

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (68)377

Vol. 1968/0068

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(68) 377 def.

Brussel, 19 juni 1968

Voorontwerp van de aanvullende begroting voor  
onderzoek en investeringen van de Gemeenschap voor het  
begrotingsjaar 1968

---

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(68) 377 def.

## I N H O U D S O P G A V E

|                                                                                                                         | <u>Blz.</u> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| MEMORIE VAN TOELICHTING                                                                                                 | I - IV      |
| ONTWERP-BESLUIT VAN DE RAAD                                                                                             | V - VI      |
| Staat van uitgaven                                                                                                      | 1           |
| Titel I - Bezoldigingen, toelagen en kosten bij<br>begin en beëindiging van het dienst-<br>verband en bij overplaatsing | 2           |
| Titel III - Gemeenschappelijk Centrum voor Onder-<br>zoek op het gebied van de Kernenergie                              | 4           |
| Titel IV - Ontwikkeling en bouw van reactoren                                                                           | 6           |
| Titel V - Overige werkzaamheden op wetenschappe-<br>lijk en technisch gebied                                            | 8           |
| Staat van ontvangsten                                                                                                   | 10          |
| Vervalboek                                                                                                              | 11          |

## MEMORIE VAN TOELICHTING

I. In zijn vergadering van 8 december 1967 heeft de Raad op voorstel van de Commissie een tussentijds programma voor onderzoek en onderwijs voor de duur van een jaar vastgesteld ten einde met ingang van 1 januari 1968 de voortzetting te verzekeren van de eigen werkzaamheden van de Gemeenschap op het gebied van het nucleaire onderzoek, d.w.z. van de lopende werkzaamheden in de Inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek en bij de centrale diensten van de Commissie, met uitsluiting van alle nieuwe werkzaamheden.

Een begroting voor onderzoek en investeringen voor 1968 die met dit tussentijds programma overeenkomt, werd goedgekeurd.

Met betrekking tot de andere werkzaamheden en in het bijzonder de associaties, zou de Raad er naar streven vóór 30 juni 1968 tot een besluit te komen en derhalve werd aan het Comité van Permanente Vertegenwoordigers opdracht gegeven de Raad vóór 1 maart 1968 verslag uit te brengen over het belang van de voortzetting van de lopende associaties. In afwachting van dit besluit heeft de Commissie zoals was overeengekomen, met haar contractanten een voorlopige regeling getroffen waardoor de voortzetting van de associaties zonder financiële deelneming van de Commissie werd verzekerd.

Op 23 februari 1968 heeft het Comité van Permanente Vertegenwoordigers aan de Raad een verslag voorgelegd (doc. R/315/F 68 (ATO 17)) over de eerste fase van de uitvoering van zijn opdracht. In dit verslag wordt geconcludeerd dat "de voortzetting van de volgende werkzaamheden, in het kader van associatiecontracten, in beginsel de instemming van de vertegenwoordigingen zou kunnen wegdragen:

- Programmapunt XV: Kernversmelting
- Programmapunt XVI: Biologie en Bescherming van de Gezondheid, voor de programmaonderdelen 1 (Besmetting van de mens en het milieu) en 6 (Stralingsmetingen en dosimetrie) en eventueel voor een aantal nader te bepalen rubrieken van de programmaonderdelen 2 (Erfelijke effecten), 3 (Effecten op korte termijn) en 4 (Effecten op lange termijn).

Overeengekomen is dat het Raadgevend Comité voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie de technische elementen van deze werkzaamheden nader zal bepalen, zonder evenwel vooruit te lopen op de besluiten die de Raad daaromtrent op een later tijdstip zal nemen.

Het Raadgevend Comité voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie is overeenkomstig dit besluit geraadpleegd.

Zonder vooruit te lopen op de latere besluiten inzake een programma dat de Raad voor andere werkzaamheden zal moeten goedkeuren, geeft dit voorontwerp van aanvullende begroting voor 1968 de financiële consequenties van het programma voor de punten XV en XVI dat door de groepen ad hoc van het RCOK is aangehouden.

II. Bij de vaststelling van de begroting voor onderzoek en investeringen voor 1968 heeft de Raad besloten voor verlenging van de huur van de IBM-machine van het Centrum te Ispra, slechts tot 18 augustus 1968 kredieten beschikbaar te stellen. Dit besluit was gebaseerd op de veronderstelling dat de Raad de structuur en de strekking van de toekomstige werkzaamheden van Euratom vóór 30 juni 1968 zou kunnen vaststellen. Indien een dergelijk besluit niet op de gestelde datum mocht worden genomen - en ten einde niet op de toekomst vooruit te lopen - bevat het voorontwerp van aanvullende begroting tevens de nodige kredieten voor de verlenging van de huur van de IBM-machine tot eind 1968.

III. De in 1959 gesloten overeenkomst betreffende het Dragon-project is op 31 december 1967 afgelopen. Partijen bij de Overeenkomst zijn overeengekomen uiterlijk 31 juli 1968 een beslissing te nemen inzake de eventuele verlenging van de overeenkomst gedurende 1968 en daarna. Met uitzondering van de Gemeenschap hebben alle partners reeds hun instemming te kennen gegeven met een verlenging van 1 januari 1968 tot 31 maart 1970, waarbij dezelfde verdeelsleutel zal gelden als voor de vervallen overeenkomst met een totale begroting van RE 10,680 miljoen.

In afwachting van het besluit van de Gemeenschap dragen de andere partners in 1968 bij tot de voortzetting van het Dragon-project. Voor het geval dat de Gemeenschap niet vóór 31 juli 1968 een besluit heeft genomen omtrent de verlenging van de overeenkomst, heeft de Commissie toegezegd

afstand te zullen doen van haar rechten op uitkering van de UKAEA van een bedrag gelijk aan de niet afgeschreven waarde van de onroerende goederen die zich op het terrein van de reactor bevinden. Dit bedrag vormt de tegenwaarde van de deelneming van de Gemeenschap in 1968. Indien vóór 31 juli 1968 geen beslissing is genomen, zou de Overeenkomst bijgevolg definitief op 31 december 1968 vervallen.

IV. Voorts wordt erop gewezen dat de noodzaak het vermogen van de Essor-reactor vóór eind 1968 op te voeren, aanvullende kredieten vergt, met name voor de begrotingsposten "toeslagen voor werkzaamheden met een bezwaarlijk karakter" en "overuren" zoals is vermeld in document EUR/C/1220/68 van 18 april 1968, dat onlangs aan de instanties van de Raad is toegezonden.

Zoals bekend zijn de kredieten, opgenomen in Titel I van de begroting voor onderzoek 1968, zeer stringent vastgesteld waardoor geen enkele marge aanwezig is voor onvoorziene uitgaven.

Onder deze omstandigheden en op basis van de meest nauwkeurige ramingen, die momenteel kunnen worden gedaan, blijken de kredieten van Titel I een globaal tekort te vertonen van ongeveer RE 184.000, en zulks nadat de Commissie alle mogelijkheden tot aanpassingen, die zij zelf binnen de hoofdstukken mag verrichten, uitvoerig heeft onderzocht.

Deze overschrijding vormt slechts 0,8% van de totale kredieten van Titel I: het juiste bedrag van de definitieve behoeften zal vanzelfsprekend pas aan het einde van het begrotingsjaar bekend zijn.

Onder deze omstandigheden lijkt het redelijk, ten einde het risico van een kredietoverschrijding te vermijden, en aangezien het in feite voornamelijk verplichte uitgaven betreft, te verzoeken om een verhoging van de middelen voor Titel I.

V. In verband met de gestelde vervaldata dienen dringend de voorgestelde kredieten voor verlenging van de huur van de IBM-macheine alsmede voor de verlenging van de Dragon-overeenkomst ter beschikking te worden gesteld.

Wat de voortzetting van de associaties "Kernversmelting" en "Biologie - Bescherming van de Gezondheid" betreft, moet worden opgemerkt dat de contractanten van de Commissie na september 1968 ernstige financiële moeilijkheden voorzien, indien niet tot een financiële deelneming van de Gemeenschap wordt besloten.

Tevens blijkt duidelijk een dringende noodzaak de kredieten voor de Titel I te verhogen, daar de diensten moeten kunnen rekenen op de nodige financiële middelen: de indiening van het voorontwerp van aanvullende begroting kan niet tot september worden uitgesteld, daar de Gemeenschap in dat geval door de lange procedure niet tijdig over de nodige middelen zou kunnen beschikken.



**BESLUIT:**

Enig artikel

Het ontwerp van aanvullende begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1968 houdende:

- opneming van een meerjarentranche voor vastleggingskredieten van RE 4,700 miljoen onder hoofdstuk 40;
- verhoging met resp. RE 0,425 miljoen, RE 2,267 miljoen, RE 5,700 miljoen en RE 1,965 miljoen van de vastleggingskredieten, opgenomen onder de hoofdstukken 30, 40, 51 en 52;
- verhoging met resp. RE 0,184 miljoen, RE 0,330 miljoen, RE 2,267 miljoen, RE 4,275 miljoen en RE 1,320 miljoen van de betalingskredieten, opgenomen onder de hoofdstukken II, 30, 40, 51 en 52;
- verhoging met RE 8.376.000 van de ontvangsten opgenomen onder hoofdstuk XVI van de Staat van Ontvangsten

is vastgesteld overeenkomstig bijgevoegd document.

Gedaan te Brussel,

De Voorzitter

SAMENVATTING VAN DE STAAT VAN UITGAVEN

in miljoenen RE

| Titel | Hfdst. | Omschrijving                                                                                                       | Aanvullende vastleggings-kredieten        |                                               | Aanvullende betalings-kredieten |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
|       |        |                                                                                                                    | Nieuwe tranche van vastleggings-kredieten | Jaarlijkse fractie van vastleggings-kredieten |                                 |
| I     |        | <u>Bezoldigingen, vergoedingen en kosten bij begin en beëindiging van het dienstverband en bij overplaatsingen</u> |                                           |                                               |                                 |
| III   | II     | Personeel                                                                                                          | 0,184                                     | 0,184                                         | 0,184                           |
|       |        | <u>Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie</u>                                   |                                           |                                               |                                 |
|       | 30     |                                                                                                                    | 0,425                                     | 0,425                                         | 0,330                           |
| IV    |        | <u>Ontwikkeling en bouw van reactoren</u>                                                                          |                                           |                                               |                                 |
|       | 40     | Geavanceerde gasreactoren                                                                                          | 4,700                                     | 2,267                                         | 2,267                           |
| V     |        | <u>Overige werkzaamheden op wetenschappelijk en technisch gebied</u>                                               |                                           |                                               |                                 |
|       | 51     | Kernversmelting - Studie van plasma                                                                                | 5,700                                     | 5,700                                         | 4,275                           |
|       | 52     | Biologie                                                                                                           | 1,965                                     | 1,965                                         | 1,320                           |
|       |        | Totaal Titel V                                                                                                     | 7,665                                     | 7,665                                         | 5,595                           |
|       |        | TOTAAL-GENERAAL                                                                                                    | 12,974                                    | 10,541                                        | 8,376                           |

TITEL I - BEZOLDIGINGEN, VERGOEDINGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEEINDIGING  
VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING

in miljoenen RE

| Hfdst. | Art. | Post | Omschrijving                            | Betalings-<br>kredieten<br>opgenomen<br>in de begro-<br>ting 1968 | Gevraagde<br>aanvullende<br>betalings-<br>kredieten | Totaal  |
|--------|------|------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------|
| II     |      |      | <u>Personeel</u>                        |                                                                   |                                                     |         |
|        | 23   |      | Diverse toelagen en<br>vergoedingen     |                                                                   |                                                     |         |
|        |      | 235  | Vergoedingen voor be-<br>zwaarlijk werk | 190.000 <sup>(1)</sup>                                            | 102.000                                             | 292.000 |
|        | 25   |      | Overuren                                | 110.000                                                           | 82.000                                              | 192.000 |
|        |      |      | Totaal Hoofdstuk II <sup>(2)</sup>      | 300.000                                                           | 184.000                                             | 484.000 |
|        |      |      | TOTAAL TITEL I <sup>(2)</sup>           | 300.000                                                           | 184.000                                             | 484.000 |

(1) Dit bedrag wordt via een door de Commissie te verrichten overschrij-  
ving evenwel gebracht op RE 257.000

(2) Het totaal heeft slechts betrekking op de hiervermelde posten

| Hfdst. | Art. | Post | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| II     | 23   |      | <p>Deze uitgaven, die voortvloeien uit het bepaalde in artikel 100 van het Statuut en in het door de Raad goedgekeurde Uitvoeringsreglement hebben in feite een bindend karakter.</p> <p>Het op de huidige begroting van 1968 opgenomen krediet van RE 190.000 is onvoldoende, daar de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1968 RE 359.000 bedragen. Er wordt aan herinnerd dat de uitgave in 1967 RE 268.000 bedroeg. De in 1968 opgetreden verhoging houdt voornamelijk verband met de ESSOR-reactor.</p> <p>Het gevraagde aanvullende krediet bedraagt RE 102.000, daar de Commissie via verschuiving van de kredieten binnen hoofdstuk II, een deel van het op post 235 bestaande tekort kan dekken.</p> |
|        | 25   |      | <p>De uitgaven ten laste van dit artikel bedroegen in 1967 RE 143.000. Het op de begroting 1968 opgenomen krediet bedraagt RE 110.000: de werkelijke behoeften voor 1968 belopen evenwel RE 192.000, waarbij de verhoging vrijwel uitsluitend veroorzaakt wordt door het toenemende aantal overuren als gevolg van het op vermogen brengen van de ESSOR-reactor.</p> <p>Dit tekort kan niet worden gedekt via overschrijving binnen hoofdstuk II van Titel I.</p>                                                                                                                                                                                                                                                     |

TITEL III - GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK OP HET GEBIED VAN  
DE KERNENERGIE

in miljoenen RE

| Hfdst. | Art. | Post | Omschrijving                                                                                                                        | Op de begroting<br>1968 opgenomen<br>kredieten |                         | Gevraagde aan-<br>vullende<br>kredieten |                         | Totaal                          |                         |
|--------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|
|        |      |      |                                                                                                                                     | Vast-<br>leggings-<br>kredieten                | Betalings-<br>kredieten | Vast-<br>leggings-<br>kredieten         | Betalings-<br>kredieten | Vast-<br>leggings-<br>kredieten | Betalings-<br>kredieten |
| 30     | 300  |      | <u>Apparatuur en<br/>uitrusting</u><br><br>Apparatuur, klei-<br>ne uitrusting,<br>verbruikbaar ma-<br>teriaal en splijt-<br>stoffen | 3,700                                          | 4,921                   | 0,030                                   | 0,030                   | 3,730                           | 4,951                   |
|        | 303  |      | Huur van weten-<br>schappelijk en<br>technisch mate-<br>rieel                                                                       | 0,850                                          | 0,938                   | 0,395                                   | 0,300                   | 1,245                           | 1,238                   |
|        |      |      | Totaal hfdst. 30 <sup>(2)</sup>                                                                                                     | 4,550                                          | 5,859                   | 0,425                                   | 0,330                   | 4,975                           | 6,189                   |
|        |      |      | TOTAAL TITEL III <sup>(2)</sup>                                                                                                     | 4,550                                          | 5,859                   | 0,425                                   | 0,330                   | 4,975                           | 6,189                   |

(1) Daar deze kredieten betrekking hebben op een éénjarig programma valt de 'tranche' samen met de 'fractie' van de vastleggingskredieten

(2) Het totaal heeft slechts betrekking op de hiervermelde posten.

| Hfdst. | Art. | Post | Toelichting                                                                                                                                                                                                              |
|--------|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30     | 300  |      | Deze kredieten zijn uitsluitend bestemd voor de materiaalvoorziening (papier, geluidsbanden enz.), ten behoeve van de IBM-machine 360/65 in de Inrichting van het GCOK te Ispra voor de periode van 18.8.68 tot 31.12.68 |
|        | 303  |      | Deze kredieten zijn bestemd voor het huren van de IBM-machine 360/65 ten behoeve van de Inrichting van het GCOK te Ispra voor de periode 18.8.68 tot 31.12.68                                                            |

TITEL IV - ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN

in miljoenen RE

| Hfdst. | Art. | Post | Omschrijving                          | Op de begroting<br>1968 opgenomen<br>kredieten |                       |                          | Gevraagde aanvul-<br>lende kredieten |                       |                          | Totaal                     |                       |                          |
|--------|------|------|---------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|
|        |      |      |                                       | Vastleggings-<br>kredieten                     |                       | Betalingsskre-<br>dieten | Vastleggings-<br>kredieten           |                       | Betalingsskre-<br>dieten | Vastleggings-<br>kredieten |                       | Betalingsskre-<br>dieten |
|        |      |      |                                       | Nieuwe<br>tranche                              | Jaarlijkse<br>fractie |                          | Nieuwe<br>tranche                    | Jaarlijkse<br>fractie |                          | Nieuwe<br>tranche          | Jaarlijkse<br>fractie |                          |
| 40     |      |      | <u>Geavanceerde<br/>gasreactoren</u>  |                                                |                       |                          |                                      |                       |                          |                            |                       |                          |
|        | 400  |      | DRAGON-<br>reactor                    | -                                              | -                     | p.m.                     | 4,700                                | 2,267                 | 2,267                    | 4,700                      | 2,267                 | 2,267                    |
|        |      |      | Totaal<br>hoofdstuk 40 <sup>(1)</sup> | -                                              | -                     | p.m.                     | 4,700                                | 2,267                 | 2,267                    | 4,700                      | 2,267                 | 2,267                    |
|        |      |      | TOTAAL TITEL IV -<br>(1)              | -                                              | -                     | p.m.                     | 4,700                                | 2,267                 | 2,267                    | 4,700                      | 2,267                 | 2,267                    |

(1) Het totaal heeft betrekking op de hiervermelde post



| Hfdst. | Art. | Post | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40     | 400  |      | <p>Deze kredieten zijn bestemd voor deelneming van de Gemeenschap aan exploitatie van de Dragon-reactor, ontwikkeling en fabricage van splijtstofelementen en beproeving hiervan in de reactor alsmede beoordeling van de exploitatieresultaten, met inbegrip van het onderzoek van de splijtstof na bestraling.</p> <p>De tranche van de vastleggingskredieten is bestemd ter dekking van de financiële bijdrage van de Gemeenschap voor verlenging van de overeenkomst van 1.1.68 tot 31.3.70.</p> <p>De fractie van de vastleggingskredieten en de betalingskredieten heeft betrekking op de financiële bijdrage voor het begrotingsjaar 1968. Deze kredieten omvatten niet de personeelsuitgaven en de huishoudelijke uitgaven, die ten laste zijn gebracht van Titels I en II.</p> |

TITEL V - OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED

in miljoenen RE

| Hfdst. | Art. | Post | Omschrijving                                           | Op de begroting<br>1968 opgenomen<br>kredieten |                         | Gevraagde aan-<br>vullende<br>kredieten |                         | Totaal                            |                         |
|--------|------|------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
|        |      |      |                                                        | Vastleggings-<br>kredieten<br>(1)              | Betalings-<br>kredieten | Vastleggings-<br>kredieten<br>(1)       | Betalings-<br>kredieten | Vastleggings-<br>kredieten<br>(1) | Betalings-<br>kredieten |
| 51     |      |      | <u>Kernversmel-<br/>ting - Studie<br/>van plasma's</u> |                                                |                         |                                         |                         |                                   |                         |
|        | 510  |      | Associaties en<br>contracten                           | -                                              | 2,182                   | 5,700                                   | 4,275                   | 5,700                             | 6,457                   |
| 52     |      |      | <u>Biologie</u>                                        |                                                |                         |                                         |                         |                                   |                         |
|        | 520  |      | Associaties en<br>contracten                           | -                                              | 1,364                   | 1,965                                   | 1,320                   | 1,965                             | 2,684                   |
|        |      |      | TOTAAL TITEL V<br>(2)                                  | -                                              | 3,546                   | 7,665                                   | 5,595                   | 7,665                             | 9,141                   |

(1) Daar deze kredieten betrekking hebben op één éénjarigprogramma, valt de "tranche" samen met de "fractie" van de vastleggingskredieten

(2) Het totaal heeft slechts betrekking op de hiervermelde posten

| Hfdst. | Art. | Post | Toelichting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 51     | 510  |      | <p>Deze kredieten zijn bestemd voor de financiële bijdrage van de Gemeenschap in het begrotingsjaar 1968 aan vijf associatiecontracten die vroeger op dit gebied zijn gesloten alsmede voor een nieuw associatiecontract met het Belgische SCK gedurende dezelfde periode.</p> <p>Deze kredieten omvatten niet de personeelsuitgaven en huishoudelijke uitgaven die ten laste zijn gebracht van de Titels I en II. De betalingskredieten komen overeen met 75% van de aanvullende vastleggingskredieten.</p>                                                                                                                |
| 52     | 520  |      | <p>Deze kredieten zijn bestemd voor de financiële bijdrage van de Gemeenschap in 1968 aan bepaalde werkzaamheden, die het onderwerp vormen van associatiecontracten en contracten met kostenverdeling die vroeger ter zake van de biologie en de bescherming van de gezondheid zijn goedgekeurd.</p> <p>Deze kredieten omvatten niet de personeelsuitgaven en de huishoudelijke uitgaven die ten laste zijn gebracht van de Titels I en II.</p> <p>De betalingskredieten komen voor de associatiecontracten overeen met 75% en voor de contracten met kostenverdeling met 40% van de aanvullende vastleggingskredieten.</p> |

STAAT VAN ONTVANGSTEN

in rekeneenheden

| Hfdst. | Omschrijving                          | Aanvullende bedragen<br>voor 1968 |
|--------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| XVI    | Financiële bijdrage van de Lid-Staten |                                   |
|        | Art. 161 - België 9,9%                | 829.224                           |
|        | Art. 162 - Duitsland 30 %             | 2.512.800                         |
|        | Art. 163 - Frankrijk 30 %             | 2.512.800                         |
|        | Art. 164 - Italië 23 %                | 1.926.480                         |
|        | Art. 165 - Luxemburg 0,2%             | 16.752                            |
|        | Art. 166 - Nederland 6,9%             | 577.944                           |
|        | TOTAAL-GENERAAL                       | 8.376.000                         |

**VERVALSCHEMA VAN DE "BETALINGEN" DAT VAN TOEPASSING  
IS OP DE VROEGER GOEDGEKEURDE VASTLEGINGSKREDIETEN**

(Eerste deel van de begroting: uitvoering van het programma voor onderzoek en onderwijs van de Gemeenschap)

in miljoenen RE

| TITELS<br>OF<br>DOOPSTUKKEN | OMSCHRIJVING                                                                                                           | BETALINGSVERPLICHTINGEN                                                                                                   |                                                                         |                                                                         | BETALINGEN                          |                                     |                                     |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                             |                                                                                                                        | Achterstallige<br>betalings-<br>verplichtingen<br>die niet zijn<br>gedekt door<br>betalings-<br>kredieten<br>per 1.1.1967 | Raming van<br>de in 1967<br>aan te gane<br>betalings-<br>verplichtingen | Raming van<br>de in 1968<br>aan te gane<br>betalings-<br>verplichtingen | Geraamde<br>betalingen<br>voor 1967 | Geraamde<br>betalingen<br>voor 1968 | Geraamde<br>betalingen<br>voor 1969 |
|                             |                                                                                                                        | 1                                                                                                                         | 2                                                                       | 3                                                                       | 4                                   | 5                                   | 6                                   |
| <b>TITEL I</b>              | <b>Besoldigingen, vergoedingen en kosten bij begin en be-<br/>ëindiging van het dienstverband en bij overplaatsing</b> |                                                                                                                           |                                                                         |                                                                         |                                     |                                     |                                     |
| Hfdet. II                   | Personeel                                                                                                              | -                                                                                                                         | 21,331                                                                  | 22,698                                                                  | 21,331                              | 22,698                              | -                                   |
| Hfdet. III                  | Vergoedingen en kosten bij begin en beëindiging van<br>het dienstverband en bij overplaatsing                          | -                                                                                                                         | 0,413                                                                   | 0,260                                                                   | 0,413                               | 0,260                               | -                                   |
| <b>TITEL II</b>             | <b>Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uit-<br/>gaven</b>                                                    |                                                                                                                           |                                                                         |                                                                         |                                     |                                     |                                     |
| Hfdet. IV                   | Gebouwen                                                                                                               | -                                                                                                                         | 2,156                                                                   | 2,524                                                                   | 2,156                               | 2,524                               | -                                   |
| Hfdet. V                    | Meubilair, materieel, installaties voor administra-<br>tieve doeleinden: onderhoud en vervanging                       | -                                                                                                                         | 0,290                                                                   | 0,315                                                                   | 0,290                               | 0,315                               | -                                   |
| Hfdet. VI                   | Lopende huishoudelijke uitgaven                                                                                        | -                                                                                                                         | 0,833                                                                   | 0,612                                                                   | 0,833                               | 0,612                               | -                                   |
| Hfdet. VII                  | Uitgaven betreffende representatie en ontvangsten                                                                      | -                                                                                                                         | 0,026                                                                   | 0,021                                                                   | 0,026                               | 0,021                               | -                                   |
| Hfdet. VIII                 | Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer                                                                           | -                                                                                                                         | 0,455                                                                   | 0,430                                                                   | 0,455                               | 0,430                               | -                                   |
| Hfdet. IX                   | Kosten van vergaderingen en oproepingen                                                                                | -                                                                                                                         | 0,140                                                                   | 0,105                                                                   | 0,140                               | 0,105                               | -                                   |
| Hfdet. X                    | Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting                                                                       | -                                                                                                                         | -                                                                       | -                                                                       | -                                   | -                                   | -                                   |
| Hfdet. XI                   | Uitgaven van de sociale dienst                                                                                         | -                                                                                                                         | 1,691                                                                   | 2,074                                                                   | 1,691                               | 2,074                               | -                                   |
| Hfdet. XII                  | Uitgaven voor eerste inrichting en uitrusting                                                                          | -                                                                                                                         | 0,110                                                                   | 0,040                                                                   | 0,110                               | 0,040                               | -                                   |
| Hfdet. XIII                 | Uitgaven in verband met octrooien en licenties                                                                         | -                                                                                                                         | 0,160                                                                   | 0,160                                                                   | 0,160                               | 0,160                               | -                                   |
| <b>TITEL III</b>            | <b>Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek</b>                                                                        |                                                                                                                           |                                                                         |                                                                         |                                     |                                     |                                     |
| Hfdet. 30                   | Apparatuur en uitrusting                                                                                               | 3,511                                                                                                                     | 6,948                                                                   | 7,305                                                                   | 8,580                               | 7,459                               | 1,725                               |
| Hfdet. 31                   | Uitgaven in verband met investeringen in onroerende<br>goederen                                                        | 1,499                                                                                                                     | 1,6 9                                                                   | 1,186                                                                   | 2,400                               | 1,374                               | 0,570                               |
| Hfdet. 32                   | Exploitatie van de HFR en verstrekkingen van het RCN<br>ten behoeve van de Inrichting te Petten                        | 0,390                                                                                                                     | 2,502                                                                   | 2,400                                                                   | 2,400                               | 2,437                               | 0,455                               |
| Hfdet. 33                   | Exploitatie van de reactor Ispra I                                                                                     | 0,097                                                                                                                     | 0,338                                                                   | 0,230                                                                   | 0,300                               | 0,295                               | 0,070                               |
| Hfdet. 34                   | Exploitatie van de grote installaties van het CBMK                                                                     | 0,123                                                                                                                     | 0,120                                                                   | 0,150                                                                   | 0,200                               | 0,143                               | 0,050                               |
| <b>TITEL IV</b>             | <b>Ontwikkeling en bouw van reactoren</b>                                                                              |                                                                                                                           |                                                                         |                                                                         |                                     |                                     |                                     |
| Hfdet. 40                   | Geavanceerde gasreactoren                                                                                              | 1,333                                                                                                                     | 4,700                                                                   | 2,267                                                                   | 5,204                               | 3,096                               | 2,433 <sup>(1)</sup>                |
| Hfdet. 41                   | Waterreactoren (gewoon water)                                                                                          | -                                                                                                                         | 1,160                                                                   | -                                                                       | 0,950                               | 0,210                               | -                                   |
| Hfdet. 43                   | Organische reactoren                                                                                                   | 17,375                                                                                                                    | 7,237                                                                   | 4,050                                                                   | 16,000                              | 10,776                              | 1,886                               |
| Hfdet. 44                   | Homogene reactoren                                                                                                     | 0,112                                                                                                                     | 0,713                                                                   | 0,010                                                                   | 0,600                               | 0,235                               | -                                   |
| Hfdet. 45                   | Snelle reactoren                                                                                                       | 1,590                                                                                                                     | 27,108                                                                  | -                                                                       | 21,000                              | 7,698                               | -                                   |
| Hfdet. 47                   | Kernvoortstuwing in de scheepvaart                                                                                     | 1,642                                                                                                                     | 1,347                                                                   | 0,080                                                                   | 2,400                               | 0,669                               | -                                   |
| Hfdet. 48                   | Onderzoek en toegepaste technologie betreffende de ont-<br>wikkeling en de bouw van reactoren van beproefd type        | 4,700                                                                                                                     | 4,601                                                                   | -                                                                       | 5,115                               | 3,696                               | 0,490                               |
| Hfdet. 49                   | Energiereactoren                                                                                                       | 19,279                                                                                                                    | 0,292                                                                   | 0,080                                                                   | 6,000                               | 4,270                               | 9,381                               |
| <b>TITEL V</b>              | <b>Overige werkzaamheden op wetenschappelijk en tech-<br/>nisch gebied</b>                                             |                                                                                                                           |                                                                         |                                                                         |                                     |                                     |                                     |
| Hfdet. 50                   | Bestraling met hoge flux                                                                                               | 0,091                                                                                                                     | 2,177                                                                   | -                                                                       | 1,650                               | 0,618                               | -                                   |
| Hfdet. 51                   | Kernvervalsing - Studie van plasma's                                                                                   | 0,933                                                                                                                     | 7,369                                                                   | 5,780                                                                   | 6,200                               | 6,457                               | 1,425                               |
| Hfdet. 52                   | Biologie                                                                                                               | 1,264                                                                                                                     | 3,208                                                                   | 1,965                                                                   | 2,900                               | 2,684                               | 0,818                               |
| Hfdet. 53                   | Radio-isotopen                                                                                                         | 0,529                                                                                                                     | 0,320                                                                   | 0,090                                                                   | 0,650                               | 0,234                               | 0,055                               |
| Hfdet. 53bis                | Diverse onderzoeken                                                                                                    | 1,983                                                                                                                     | 2,035                                                                   | 0,818                                                                   | 3,100                               | 1,263                               | 0,473                               |
| Hfdet. 54                   | Algemene documentatie                                                                                                  | 0,406                                                                                                                     | 0,966                                                                   | 0,904                                                                   | 1,041                               | 0,931                               | 0,304                               |
| Hfdet. 55                   | Onderwijs en opleiding                                                                                                 | 0,059                                                                                                                     | 0,342                                                                   | 0,355                                                                   | 0,351                               | 0,340                               | 0,065                               |
| Hfdet. 56                   | Opwerking van bestraalde splijtstoffen                                                                                 | 1,896                                                                                                                     | 1,158                                                                   | 0,010                                                                   | 1,750                               | 1,314                               | -                                   |
| Hfdet. 57                   | Behandeling van radioactieve afvalstoffen                                                                              | 0,888                                                                                                                     | 0,964                                                                   | -                                                                       | 1,045                               | 0,742                               | 0,065                               |
| Hfdet. 60                   | Uitgaven betreffende de fusie van de uitvoerende<br>organen                                                            | -                                                                                                                         | -                                                                       | 0,140                                                                   | -                                   | 0,140                               | -                                   |
| <b>TOTAAL</b>               |                                                                                                                        | 59,700                                                                                                                    | 104,869                                                                 | 57,059                                                                  | 117,441                             | 86,520                              | 20,265                              |

(1) Dit bedrag omvat de dekking over de periode 1.1.1970 - 31.3.1970

N.B. Dit vervalschema vormt de aangepaste versie van het vervalschema dat bij de begroting voor 1968 is gevoegd, en waarbij rekening is gehouden met de gevraagde aanvullende kredieten in dit voorontwerp van aanvullende begroting.